

Distr.  
GENERAL

UNEP/OzL.Pro/ExCom/70/23  
4 June 2013

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

برنامج  
الأمم المتحدة  
للبيئة



اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف  
لتنفيذ بروتوكول مونتريال  
الاجتماع السابع  
بانكوك، 1-5 يوليه/تموز 2013

مقترح مشروع: ألبانيا

تتكوّن هذه الوثيقة من تعليقات أمانة الصندوق وتوصيتها بشأن مقترح المشروع التالي:  
الإزالة التدريجية

- خطة إدارة إزالة المواد الهيدروكلورو فلورو كربونية  
(يونيدو)  
(المرحلة الأولى، الشريحة الثانية)
- منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية  
وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة (يونيب)

## ورقة تقييم المشروع – مشروعات متعددة السنوات ألبانيا

الوكالة اليونيدو (رئيسية)، اليونيب	(أولا) عنوان المشروع خطة إدارة إزالة المواد الهيدروكلورو فلورو كربونية (المرحلة الأولى)
---------------------------------------	--

(ثانيا) أحدث بيانات المادة 7 (المرفق ج المجموعة الأولى)	السنة: 2012	6.59 (طن من قدرات استنفاد الأوزون)
--	-------------	------------------------------------

السنة: 2012				(ثالثا) أحدث البيانات القطاعية للبرنامج القطري (طن من قدرات استنفاد الأوزون)					
إجمالي الاستهلاك القطاعي	الاستخدامات المعملية	عامل تصنيع	المذيبات	التبريد		مكافحة الحريق	الزراعي	الأيروسولات	كيميائي
				التصنيع	الخدمة				
6.59				6.59					22

(رابعا) بيانات الاستهلاك (طن من قدرات استنفاد الأوزون)									
6.0	نقطة البداية للتخفيضات المجمع المستدامة:					6.0	خط الأساس لفترة 2010-2009:		
الاستهلاك المؤهل للتمويل (طن من قدرات استنفاد الأوزون)									
3.90	المتبقي:					2.10	موافق عليه بالفعل:		

(خامسا) خطة الأعمال										
المجموع	2020	2019	2018	2017	2016	2015	2014	2013	2012	2011
1.23	0.15	0.0	0.2	0.0	0.0	0.27	0.0	0.61	إزالة المواد المستنفذة للأوزون (طن من قدرات استنفاد الأوزون)	
201,650	25,070	0.0	32,700	0	0	43,600	0	100,280	التمويل (دولار أمريكي)	
0.40	0.06		0.06			0.15		0.13	إزالة المواد المستنفذة للأوزون (طن من قدرات استنفاد الأوزون)	
67,800	9,605		9,605			25,990		22,600	التمويل (دولار أمريكي)	

المجموع	2020	2019	2018	2017	2016	2015	2014	2013	2012	2011	(سادسا) بيانات المشروع			
لا ينطبق	3.90	5.40	5.40	5.40	5.40	5.40	6.00	6.00	لا ينطبق	لا ينطبق	حدود الاستهلاك في بروتوكول مونتريال			
لا ينطبق	3.90	5.40	5.40	5.40	5.40	5.40	6.00	6.00	لا ينطبق	لا ينطبق	الحد الأقصى للاستهلاك المسموح به (طن من قدرات استنفاد الأوزون)			
230,000	23,000	0	30,000	0	0	40,000	0	92,000	0	45,000	تكاليف المشروع	اليونيدو	تكاليف المشروع المطلوبة من حيث المبدأ	
20,700	2,070	0	2,700	0	0	3,600	0	8,280	0	4,050	تكاليف الدعم	اليونيب	(دولار أمريكي)	
85,000	8,500	0	8,500	0	0	23,000	0	20,000	0	25,000	تكاليف المشروع		المبالغ التي وافقت عليها اللجنة التنفيذية (دولار أمريكي)	
11,050	1,105	0	1,105	0	0	2,990	0	2,600	0	3,250	تكاليف الدعم		إجمالي التمويل المطلوب في هذا الاجتماع (دولار أمريكي)	
70,000										70,000	تكاليف المشروع		إجمالي التمويل المطلوب في هذا الاجتماع (دولار أمريكي)	
7,300										7,300	تكاليف الدعم		إجمالي التمويل المطلوب في هذا الاجتماع (دولار أمريكي)	
112,000								112,000			تكاليف المشروع		إجمالي التمويل المطلوب في هذا الاجتماع (دولار أمريكي)	
10,880								10,880			تكاليف الدعم		إجمالي التمويل المطلوب في هذا الاجتماع (دولار أمريكي)	

موافقة شاملة

توصيات الأمانة:

## وصف المشروع

1. بالنيابة عن حكومة ألبانيا قَدّمت يونيدو، بصفتها الوكالة المنفذة الرئيسية، إلى الاجتماع السبعين للجنة التنفيذية طلباً للتمويل للشريحة الثانية من خطة إدارة إزالة المواد الهيدرو كلورو فلورو كربونية، بتكلفة إجمالية قدرها 122,880 دولاراً أمريكياً، مؤلفة من 92,000 دولار أمريكي زائد تكاليف دعم الوكالة وقدرها 8,280 دولاراً أمريكياً ليونيدو، و20,000 دولار أمريكي زائد 2,600 دولار أمريكي لتكاليف دعم الوكالة ليونيب. وتضمّن التقديم أيضاً تقريراً مرحلياً بشأن تنفيذ الشريحة الأولى من خطة إدارة إزالة المواد الهيدرو كلورو فلورو كربونية وخطط تنفيذ شرائح لفترة 2013 إلى 2015.

### خلفية

2. لقد وافقت اللجنة التنفيذية في اجتماعها الرابع والستين على خطة إدارة إزالة المواد الهيدرو كلورو فلورو كربونية لألبانيا من أجل تلبية خفض 35 بالمئة من خط أساس استهلاك هيدرو كلورو فلورو كربون في حدود أول يناير/كانون الثاني 2020، بمستوى تمويل إجمالي موافق عليه من حيث المبدأ، قدره 315,000 دولار أمريكي، زائد تكاليف دعم الوكالة قدرها 31,750 دولاراً أمريكياً. وفي الاجتماع نفسه وافقت اللجنة التنفيذية أيضاً على الشريحة الأولى من خطة إدارة إزالة المواد الهيدرو كلورو فلورو كربونية بمبلغ 77,300 دولار أمريكي، مؤلف من 45,000 دولار أمريكي زائد تكاليف دعم الوكالة قدرها 4,050 دولاراً أمريكياً ليونيدو، و25,000 دولار أمريكي زائد تكاليف دعم الوكالة قدرها 3,250 دولاراً أمريكياً ليونيب.

### تقرير مرحلي عن تنفيذ الشريحة الأولى من خطة إدارة إزالة المواد الهيدرو كلورو فلورو كربونية

3. وضعت حكومة ألبانيا سياسات عامة وتنظيمات شاملة لدعم إزالة هيدرو كلورو فلورو كربون، تتضمن إنفاذ نظام إصدار تراخيص وكوتا، من أجل رقابة استيراد/تصدير المواد الهيدرو كلورو فلورو كربونية، ووضع حظر على استيراد المعدات المتضمنة هيدرو كلورو فلورو كربون، ومنشآت هيدرو كلورو فلورو كربون الجديدة، وسياسات ضريبية من أجل رفع سعر غازات التبريد لتشجيع غازات التبريد غير المعتمدة على هيدرو كلورو فلورو كربون وذات إمكانية احتراق عالمي متدنية.

4. لقد تمّ إجراء ثلاث حلقات تدريب للتقنيين على الممارسات السليمة من جهة المعالجة النظرية والعملية في آن معاً. وقد تمّ الترخيص لـ 85 تقنياً من بين تقنيي الخدمات الـ 95 الذي تلقوا التدريب وتمّ شراء معدات قيمتها الإجمالية 30,000 دولار أمريكي لتسهيل تحديد نوعية غازات التبريد والخلائط، واسترداد غازات التبريد وإعادة تدويرها، وممارسات الخدمة السليمة.

5. لقد تمّ تنظيم حلقتي عمل لمسؤولي الجمارك بشأن تنفيذ نظام إصدار التراخيص والكوتا، وبشأن تطبيق المدونة الجمركية المنقحة. وقد تمّ تدريب 50 من المسؤولين. وقد استخدمت معدات كان شراؤها في نطاق خطة إدارة الإزالة الوطنية، من أجل تسهيل التدريب.

6. بتاريخ أبريل/نيسان 2013، صُرف مبلغ 60,065 دولار أمريكي من أصل مبلغ 70,000 دولار أمريكي حصل على الموافقة للشريحة الأولى. وسيُصرف رصيد الـ 9,935 دولاراً أمريكياً خلال 2013.

### خطط سنوية للشريحة الثانية من خطة إدارة إزالة المواد الهيدرو كلورو فلورو كربونية

7. إن الأنشطة التي سُنّفذ بين 2013 و2015، مدرجة في ما يلي:

- (أ) تدريب تقنيّ خدمات التبريد بما في ذلك تحسين درجة كتيّبات التدريب؛ التدريب والترخيص لنحو من 60 من تقنيّ التبريد على ممارسات الخدمة السليمة؛ استرداد غازات التبريد وإعادة تدويرها، وإعادة تهيئة المعدات للبدائل الحالية من هيدرو كلورو فلورو كربون، وتأمين الخدمات للمعدات الخالية من هيدرو كلورو فلورو كربون؛
- (ب) شراء وتوزيع 60 عدة إضافية لمعدات الاسترداد وإعادة التدوير والأدوات للتقنيّين المعتمدين؛
- (ج) تدريب 20 مسؤولاً جمركياً على تنفيذ نظام إصدار التراخيص والكوتا وعلى تحديد نوعية غازات تبريد وخلائط هيدرو كلورو فلورو كربون؛
- (د) إجراء حلقتي عمل للتقنيّين وغيرهم من أصحاب المصلحة، بشأن إزالة هيدرو كلورو فلورو كربون، وتعزيز التنظيمات والبدائل للمواد الهيدرو كلورو فلورو كربونية، بما في ذلك حالات التآزر بين بروتوكول مونتريال وتدخلات أخرى بشأن تغيير المناخ؛
- (هـ) وضع دليل عن الممارسات السليمة بالنسبة لخدمات معدات التبريد، وكتيب عملي لموظفي الجمارك بشأن إدارة غازات التبريد؛ و
- (و) الرصد والتقييم، بما في ذلك إجراء رقابة سنوية على الأداء، للمساعدة على تحقّق مستقل إذا دعت الحاجة إلى ذلك؛ وإنتاج تقرير مرحلي سنوي وخطة تنفيذ.

### تعليقات أمانة الصندوق وتوصيتها

#### التعليقات

#### نظام تشغيلي للترخيص لهيدرو كلورو فلورو كربون

8. بالتوافق مع المقرر 17/63، ووفقاً لما هو مطلوب بموجب الاتفاق بين حكومة ألبانيا واللجنة التنفيذية، ورد تثبيت من الحكومة بأن ثمة نظاماً وطنياً للإنفاذ بشأن إصدار التراخيص والكوتا لواردات وصادرات هيدرو كلورو فلورو كربون أصبح قائماً، وأن الحكومة واثقة من تلبية أهداف الرقابة في بروتوكول مونتريال لإزالة هيدرو كلورو فلورو كربون طوال مدة الاتفاق. وأحاطت الأمانة علماً بأن التنفيذ الشامل للشريحة الأولى ماض بصورة جيدة. ونظام الكوتا أصبح تشغيلياً وسيتمكّن الحكومة من تلبية إجراءات بروتوكول مونتريال من أجل إزالة المواد الهيدرو كلورو فلورو كربونية ابتداء من 2013 وبعد تلك الفترة.

#### استهلاك هيدرو كلورو فلورو كربون

9. لاحظت الأمانة أن ألبانيا استوردت 9.07 أطنان مترية من هيدرو كلورو فلورو كربون-142b و1.08 من أطنان قدرات استنفاد الأوزون من هيدرو كلورو فلورو كربون-124 عام 2010 و13.12 طناً مترياً من هيدرو كلورو فلورو كربون-142b عام 2011. وهذه المواد مستعملة في خلائط غازات التبريد R-409A و R-406A. وبما أن هيدرو كلورو فلورو كربون-142b وهيدرو كلورو فلورو كربون-124 لم تستورد عام 2009 حين تمّ تقدير خط الأساس، لم تُضمّن هذه المواد في خط الأساس. ووافقت حكومة ألبانيا على إزالة كلتا المادتين خلال المرحلة الأولى. وقد تمّ تنقيح خط الأساس ونقطة البداية على النحو المبين في الجدول 1.

## الجدول 1: خط أساس استهلاك هيدرو كلورو فلورو كربون

خط الأساس	2011	2010	2009	2008	2007	المادة	
107.78		*118.18	97.37	74.50	46.34	أطنان مترية	هيدرو فلورو
5.93		*6.50	5.36	4.10	2.55	أطنان من قدرات استنفاد الأوزون	كربون-22
107.31	102.52	107.10	97.37	74.50	46.34	أطنان مترية	هيدرو فلورو
	0	1.08					كربون-22
	13.12	9.07					هيدرو فلورو
	115.64	117.25	97.37				كربون-124
6.0	5.64	5.89	5.40	4.10	2.55	أطنان من قدرات استنفاد الأوزون	هيدرو فلورو
	0.00	0.02					كربون-22
	0.85	0.59					هيدرو فلورو
	6.49	6.50	5.40				كربون-142B
						المجموع	المجموع

\* التقدير معتمد على استهلاك 2009.

10. إن استهلاك خط أساس هيدرو كلورو فلورو كربون وقدره 5.9 أطنان من قدرات استنفاد الأوزون، الذي حُدد في الاجتماع الرابع والستين، كان مقدراً. أما الآن فقد حُدثت أمانة الأوزون رسمياً استهلاك خط الأساس بـ 6.0 أطنان من قدرات استنفاد الأوزون لألبانيا، وستتم تسوية نقطة البداية وفقاً لذلك. وتسوية خط الأساس ونقطة البداية لن تؤثر على مستوى التمويل الذي حصل على الموافقة في الاجتماع الرابع والستين.

## تنقيح اتفاق خطة إدارة إزالة المواد الهيدرو كلورو فلورو كربونية

11. لقد تمت الموافقة على خطة إدارة إزالة المواد الهيدرو كلورو فلورو كربونية لألبانيا في وقت سابق لتحديد خط أساس هيدرو كلورو فلورو كربون للامتثال. وبناء على ذلك وبالموافقة على خطة إدارة إزالة المواد الهيدرو كلورو فلورو كربونية، طالبت اللجنة التنفيذية الأمانة، من جملة أمور أخرى، بتعديل التذييل 2-ألف ("الأهداف والتمويل") من الاتفاق بأرقام الحد الأقصى من الاستهلاك المسموح به وإخطار اللجنة التنفيذية بالمستويات الناجمة وفقاً لذلك (المقرر 26/64 (ه)). واستناداً إلى البيانات التي بلغتها حكومة ألبانيا بموجب المادة 7 وبرنامجه الزمني المعدل للإزالة، تم تعديل التذييلين 1-ألف و2-ألف والفقرات المعنية في الاتفاق، وقد أُضيفت فقرة جديدة للإفادة بأن الاتفاق المعدل أبطل الاتفاق الأساسي الذي تم عقده في الاجتماع الرابع والستين، على النحو المبين في المرفق الأول من هذه الوثيقة. وسوف يُلحق الاتفاق الكامل المنقح بالتقرير النهائي للاجتماع السابعين.

## التوصية

12. توصي أمانة الصندوق بأن:

(أ) تأخذ اللجنة التنفيذية علماً بالتقرير المرحلي المتعلق بتنفيذ الشريحة الأولى من المرحلة الأولى لخطة إدارة إزالة المواد الهيدرو كلورو فلورو كربونية لألبانيا؛

(ب) تأخذ اللجنة التنفيذية علماً بأن أمانة الصندوق عدلت الفقرتين 1 و2، والتذييلين 1-ألف و2-ألف من الاتفاق بين حكومة ألبانيا واللجنة التنفيذية، استناداً إلى خط أساس هيدرو كلورو فلورو كربون المحدد للامتثال، وأن فقرة جديدة رقم 16 أُضيفت للإشارة إلى أن الاتفاق المعدل يبطل الاتفاق المعقود في الاجتماع الرابع والستين، على النحو المبين في المرفق الأول لهذه الوثيقة؛ و

(ج) وأن تأخذ اللجنة التنفيذية علماً أيضاً بأن نقطة البداية المعدلة لتخفيض استهلاك هيدرو كلورو فلورو كربون المجمع المستدام هي 6.0 أطنان من قدرات استنفاد الأوزون، احتسبت باستعمال استهلاك 5.4 أطنان من قدرات استنفاد الأوزون و6.5 أطنان من قدرات استنفاد الأوزون المبلغ لعامي 2009 و2010 على التوالي، بموجب المادة 7 من بروتوكول مونتريال.

13. توصي أمانة الصندوق أيضاً بالموافقة الشمولية على الشريحة الثانية للمرحلة الأولى من خطة إدارة إزالة المواد الهيدرو كلورو فلورو كربونية لألبانيا، وخطط تنفيذ الشرائح المطابقة للفترة من 2013 إلى 2015، مع تكاليف الدعم المقترنة، بمستوى التمويل المبيّن في الجدول أدناه:

الوكالة المنفذة	تكلفة الدعم (بالدولار الأمريكي)	تمويل المشروع (بالدولار الأمريكي)	عنوان المشروع	
اليونيدو	8,280	92,000	خطة إدارة إزالة المواد الهيدرو كلورو فلورو كربونية (المرحلة الأولى، الشريحة الثانية)	(أ)
اليونيب	2,600	20,000	خطة إدارة إزالة المواد الهيدرو كلورو فلورو كربونية (المرحلة الأولى، الشريحة الثانية)	(ب)

## المرفق الأول

نصّ يجب إدماجه في الاتفاق المعدل بين حكومة ألبانيا واللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف بشأن تخفيض استهلاك المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية (والتغييرات المعنية هي بالحرف العريض لتسهيل المرجعية)

1. يمثّل هذا الاتفاق التفاهم بين حكومة ألبانيا ("البلد") واللجنة التنفيذية فيما يتعلق بإجراء تخفيض في الاستعمال المراقب للمواد المستنفدة للأوزون المحددة في التذييل 1-ألف ("المواد") إلى كمية ثابتة قدرها **3,90** من أطنان قدرات استنفاد الأوزون بحلول 1 يناير / كانون الثاني 2020 بما يتماشى مع الجداول الزمنية لبروتوكول مونتريال.

2. يوافق البلد على الالتزام بحدود الاستهلاك السنوي للمواد على النحو المبين في الصف الأفقي 1-2 من التذييل 2-ألف ("الأهداف والتمويل") فضلا عن الجدول الزمني للتخفيض بروتوكول مونتريال لجميع المواد المشار إليها في التذييل 1-ألف. ويقبل البلد أنه، بقبوله هذا الاتفاق ووفاء اللجنة التنفيذية بتعهداتها بالتمويل المحددة في الفقرة 3، يفقد الحق في طلب أو تلقّي مزيد من التمويل من الصندوق المتعدّد الأطراف بالنسبة لأي استهلاك للمواد يتجاوز المستوى المحدد في الصف الأفقي 1-2 من التذييل 2-ألف ("الحد الأقصى المسموح به للاستهلاك الكلي من مواد المرفق جيم، المجموعة الأولى") باعتباره الخطوة النهائية في التخفيضات بموجب هذا الاتفاق لجميع المواد المستنفدة للأوزون المحددة في التذييل 1-ألف، وفيما يتعلق بأي استهلاك يتجاوز المستوى المحدد لكل مادة في الصف الأفقي 1-4، 3-2-4 و 3-3-4 (الاستهلاك المؤهل المتبقي) من كل من المواد.

16- ان هذا الاتفاق المعدل يحلّ محلّ الاتفاق المعقود بين حكومة ألبانيا واللجنة التنفيذية في الاجتماع الرابع والستين للجنة التنفيذية.

### تذييلات

التذييل 1- ألف: المواد

المادة	المرفق	المجموعة	نقطة البدء لإجمالي التخفيضات في الاستهلاك (بأطنان قدرات استنفاد الأوزون)
الهيدروكلوروفلوروكربون-22	جيم	الأولى	5,70
الهيدروكلوروفلوروكربون-124	جيم	الأولى	0,01
الهيدروكلوروفلوروكربون-142ب	جيم	الأولى	0,29
المجموع	جيم	الأولى	6,00

## التذييل 2- ألف: الأهداف والتمويل

المجموع	2020	2019	2018	2017	2016	2015	2014	2013	2012	2011	السنة/المعايير	الصف
غير متوفر	3.90	5.40	5.40	5.40	5.40	5.40	6.00	6.00	غير متوفر	غير متوفر	جدول تخفيضات بروتوكول مونتريال لمواد المرفق جيم، المجموعة الأولى (أطنان قدرات استنفاد الأوزون)	1-1
غير متوفر	3.90	5.40	5.40	5.40	5.40	5.40	6.00	6.00	غير متوفر	غير متوفر	الحد الأقصى المسموح به للاستهلاك الكلي من مواد المرفق جيم، المجموعة الأولى (أطنان قدرات استنفاد الأوزون)	2-1
230,000	23,000	0	30,000	0	0	40,000	0	92,000	0	45,000	التمويل المتفق عليه للوكالة الرئيسية (اليونيدو) (دولار أمريكي)	1-2
20,700	2,070	0	2,700	0	0	3,600	0	8,280	0	4,050	تكاليف دعم الوكالة المنفذة الرئيسية (دولار أمريكي)	2-2
85,000	8,500	0	8,500	0	0	23,000	0	20,000	0	25,000	التمويل المتفق عليه للوكالة المنفذة المتعاونة (اليونيب) (دولار أمريكي)	3-2
11,050	1,105	0	1,105	0	0	2,990	0	2,600	0	3,250	تكاليف دعم الوكالة المنفذة المتعاونة (دولار أمريكي)	4-2
315,000	31,500	0	38,500	0	0	63,000	0	112,000	0	70,000	إجمالي التمويل المتفق عليه (دولار أمريكي)	1-3
31,750	3,175	0	3,805	0	0	6,590	0	10,880	0	7,300	مجموع تكاليف الدعم (دولار أمريكي)	2-3
346,750	34,675	0	42,305	0	0	69,590	0	122,880	0	77,300	إجمالي التكاليف المتفق عليها (دولار أمريكي)	3-3
1.80											إجمالي الإزالة من الهيدروكلوروفلوروكربون-22 (أطنان قدرات استنفاد الأوزون)	1-1-4
0											إزالة الهيدروكلوروفلوروكربون-22 (أطنان قدرات استنفاد الأوزون)	2-1-4
3.90											الاستهلاك المؤهل المتبقي من الهيدروكلوروفلوروكربون-22 (أطنان قدرات استنفاد الأوزون)	3-1-4
0.01											إجمالي الإزالة من الهيدروكلوروفلوروكربون-124 ب (أطنان قدرات استنفاد الأوزون)	1-2-4
0.00											إزالة الهيدروكلوروفلوروكربون-124 ب (أطنان قدرات استنفاد الأوزون)	2-2-4
0.00											الاستهلاك المؤهل المتبقي من الهيدروكلوروفلوروكربون-124 ب (أطنان قدرات استنفاد الأوزون)	3-2-4
0.29											إجمالي الإزالة من الهيدروكلوروفلوروكربون-142 ب (أطنان قدرات استنفاد الأوزون)	1-3-4
0.00											إزالة الهيدروكلوروفلوروكربون-142 ب (أطنان قدرات استنفاد الأوزون)	2-3-4
0.00											الاستهلاك المؤهل المتبقي من الهيدروكلوروفلوروكربون-142 ب (أطنان قدرات استنفاد الأوزون)	3-3-4

-----